

UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET

Den 26. april 2017 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Aasiaat offentligt retsmøde. Kredsdommer var Nicolaj Geisler. Domsmænd var [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-AAS-KS-0140-2016

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

3950 Aasiaat

[...]

U forklarede på grønlandsk, at eqqaamasaqarani amaarami. Naluaa qanoq imersimatiginerluni. Ullaakkut aatsaat eqqaaneqarpoq taamaaliorsimasoq. Anaanaata oqaluttuuppaa, P-p trussii peerniarsarigai, P sinittoq itertillugu.

Unnerluutigineqartup P Aasianni takusarpaa. Taamani immaqa P isikkanilinnik ukioqarpoq, namminerlu taamani 17-18-nik ukioqarpoq. P tukkussussaasoq naluaa. Unnerluutigineqartup najani X ineqatiginngilaa.

Dansk: At han ikke huskede noget, da han havde drukket. Han ved ikke hvor meget, han havde drukket. Han fik at vide om morgenen, at han havde gjort sådant. Hans mor fortalte, at han havde prøvet at tage F's trusser af hende mens hun sov og at hun vågnede ved det.

Tiltalte ser F i Aasiaat by. Måske var F 11 år dengang, han selv var 17- 18 år gammel. Han vidste ikke, at F skulle sove hos dem. Tiltalte har ikke værelse sammen med sin søster X.

[...]

II forklarede på grønlandsk, at ilumoortoq 2014-mi unnerluussissimallutik.

Nammineq pisoq panimminiik siullermik tusanngilaa, P-p ilinniartitsisuata sianerfigivaa, ulloq sunaanersog eqqaamanngilaa.

Kingorna P-p pisoq oqaluttuarivaa.

I1-p siornatigut panini allani tukkutinneq ajorpaa, kisiannili X-p anaanakkuisaa aperimmaanni akuersaarsimavoq.

Unnuaq taanna P aamma X innarsimapput tutillutik sinilerlutillu. P itersimavoq U akorniminnut innarsimalluni trussini peerniarai. P-p U killilersimavaa, X-lu itersarlugu, itertikkamiullu inimut qimaasimapput, kingornalu anillutik.

Taamani P isikkanilinnik ukioqarpoq.

I1-p pania P maannakkut kingunerluttitsivoq aamma allamik taamatungajak pineqasimagami. Aamma I1-imut P marloriaq taama pineqarnera artornalaarpoq.

Dansk: at det er rigtigt, at de havde anmeldt sagen i 2014 til politiet.

V1 havde i første omgang ikke hørt det fra sin datter, F's lærer ringede til hende, V1 husker ikke, hvad dag, det var.

F fortalte V1 senere, hvad der var sket.

V1 havde aldrig før sagt ja til at F skulle overnatte et andet sted. Men da X's mor insisterede, sagde V1 ja.

Den nat var F og X gået i seng, hvor de sov sammen og var faldet i søvn.

F var vågnet ved, at T var kommet imellem dem, og han prøvede at tage F's trusser af. F havde sagt nej, og vækket X, hvor de flygtede ned i stuen, senere gik de fra huset.

F var dengang 11 år.

V1's datter F har det dårligt nu, fordi en anden en også havde gjort det næsten samme ved hende.

Vidnet synes også, at det er hårdt, at F skal opleve det samme igen.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk, at P atuartuutiginikuullugu. P I2-mut oqaluttuarami aliasuppoq. Aliasuttoq malugigamiuk oqaloqatigivaa aperalugu oqaasissaqarnersoq. P oqaluttuarpoq X-kuni tukkusimalluni, pisimasorlu oqaluttuaralungu. I2-p P aperivaa anaanaminiut oqaluttuarsimanersog, P-lu oqaluttuarsimanngimmat aperivaa anaanaanut anggussinnaanarlugu, P-lu akuersimmat anaanaa sianerfigivaa. P oqaluttuarpoq iterluni U-p trussini peerniarai. Ingerlaannaq P-p malugalugu killiliisimavoq, anillunilu tukkuffimminiik

Weekendemi pinerarppaa. 7. klasse 12-13 år.

Dansk: **V2** forklarede, at hun har haft F som elev. Da F fortalte V2 om det skete, var F ked af det. Da V2 kunne se, at der var noget som tyngede F, spurgte hun hende, om hun havde noget at fortælle. F fortalte, at hun havde sovet hos X og fortalte om det skete.

V2 spurgte F, om hun havde fortalt sin mor om det skete, og da F ikke havde fortalt sin mor, om det skete, spurgte V2 F, om hun måtte kontakte hendes mor, og det fik hun lov til og ringede til hende.

F fortalte hende, at hun havde overnattet hos X og vågnede ved, at T var ved at tage hendes trusser af.

Da F fandt ud af det, havde hun sagt stop og var gået fra stedet.

Det var en weekend, da det skete, hun havde nok været 12- 13 år. Hun gik i 7. klasse.

[...]

Nicolaj Geisler